

AKAMAI TERMS & CONDITIONS	TÉRMINOS Y CONDICIONES DE AKAMAI
THE AKAMAI TERMS & CONDITIONS (the “Agreement”) is entered into by Akamai Technologies, Inc. (“ATI”) and/or the applicable Akamai Affiliate contracting-entity specified in a Transaction Document (ATI and/or such Affiliate shall be referred to herein as, “Akamai”) and Akamai customers accessing and using Akamai’s Services, including Consumer Customers within the meaning of Section 20 hereof (“Customer”), and is effective contemporaneously with any active Transaction Document. Akamai and Customer are each a “Party” and collectively, the “Parties.”	LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE AKAMAI (el “Contrato”) se celebran entre Akamai Technologies, Inc. (“ATI”) y/o la entidad contratante Filial de Akamai aplicable especificada en un Documento de Transacción (ATI y/o dicha Filial se denominarán en el presente Contrato “Akamai”) y los clientes de Akamai que acceden y utilizan los Servicios de Akamai, incluidos los Clientes Consumidores en el sentido de la Cláusula 20 del presente Contrato (“Cliente”), y entran en vigor contemporáneamente con cualquier Documento de Transacción activo. Akamai y el Cliente son cada uno una “Parte” y, colectivamente, las “Partes”.
WHEREAS, Customer is placing an order for certain Akamai Services either directly with Akamai or through an approved, duly-authorized Akamai reseller, distributor, or online application store or marketplace (each, a “Partner”) pursuant to a Transaction Document;	CONSIDERANDO QUE el Cliente realiza un pedido de determinados Servicios de Akamai, ya sea directamente con Akamai o a través de un revendedor, distribuidor, tienda de aplicaciones en línea o mercado en línea aprobado y debidamente autorizado por Akamai (cada uno, un “Partner”) de conformidad con un Documento de Transacción;
WHEREAS, Akamai is providing Services to Customer as a platform service provider or licensor; and	CONSIDERANDO QUE Akamai proporciona Servicios al Cliente como proveedor de servicios de plataforma o licenciante; y
WHEREAS, BY DOWNLOADING, INSTALLING, REGISTERING, ACCESSING, EVALUATING OR OTHERWISE USING AKAMAI’S SERVICES DIRECTLY OR THROUGH A PARTNER, CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT IT IS BOUND TO THIS AGREEMENT. IF CUSTOMER DOES NOT ACCEPT ALL OF THE TERMS OF THIS AGREEMENT, CUSTOMER MUST IMMEDIATELY CEASE USING OR ACCESSING THE RELEVANT AKAMAI SERVICE. CONTINUED USE OF OR ACCESS TO THE RELEVANT AKAMAI SERVICE SHALL CONSTITUTE CUSTOMER’S ACCEPTANCE OF ALL SUCH TERMS, INCLUDING THE APPLICABLE TERMS SET FORTH IN THE SERVICES PAGE.	CONSIDERANDO QUE, AL DESCARGAR, INSTALAR, REGISTRARSE, ACCEDER, EVALUAR O UTILIZAR DE OTRO MODO LOS SERVICIOS DE AKAMAI DIRECTAMENTE O A TRAVÉS DE UN PARTNER, EL CLIENTE RECONOCE Y ACEPTA QUE ACEPTA CUMPLIR CON LAS OBLIGACIONES DE ESTE CONTRATO. SI EL CLIENTE NO ACEPTA TODOS LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO, EL CLIENTE DEBE CESAR INMEDIATAMENTE EL USO O ACCESO AL SERVICIO DE AKAMAI CORRESPONDIENTE. EL USO CONTINUADO O ACCESO CONTINUADO AL SERVICIO DE AKAMAI CORRESPONDIENTE CONSTITUIRÁ LA ACEPTACIÓN POR PARTE DEL CLIENTE DE TODOS DICHOS TÉRMINOS, INCLUIDOS LOS TÉRMINOS APLICABLES ESTABLECIDOS EN LA PÁGINA DE SERVICIOS.
NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual representations, warranties, covenants and promises contained herein, the receipt and sufficiency of which is hereby agreed and acknowledged, the Parties agree as follows:	POR LO TANTO, en consideración de las declaraciones, garantías, pactos y promesas mutuas contenidos en el presente, cuya recepción y suficiencia se acuerdan y reconocen por el presente, las Partes acuerdan lo siguiente:
1. Definitions	1. Definiciones
“Affiliate” means any entity controlling or controlled by or under common control with a Party, where “control” is defined as the ownership of more than 50% of the equity or other voting interests of such entity.	“Filial” significa cualquier entidad que controle a una Parte, sea controlada por una Parte o esté bajo control común con una Parte, donde “control” se define como la titularidad de más del 50% del capital social u otros intereses con derecho a voto de dicha entidad.
“Akamai Switzerland” means Akamai Technologies International AG.	“Akamai Suiza” significa Akamai Technologies International AG.

“Applicable Law” means all laws, statutes, ordinances, regulations, rules, codes, and binding orders, judgments, decrees, or directives of any governmental authority with jurisdiction over a Party or the subject matter of this Agreement, that apply to the provision, access to, or use of the Services, in each case as enacted, amended, or in force from time to time.	“Ley Aplicable” significa todas las leyes, estatutos, ordenanzas, reglamentos, normas, códigos y órdenes, sentencias, decretos o directivas vinculantes de cualquier autoridad gubernamental con potestades de regulación, fiscalización y/o supervisión sobre una Parte o sobre el objeto de este Contrato, que se apliquen a la prestación, el acceso o el uso de los Servicios, en cada caso según sean promulgados, modificados o estén vigentes respectivamente.
“AUP” means the then-current version of Akamai’s acceptable use policy located at: www.akamai.com/html/policies/index.html, which is hereby incorporated by reference and expressly made a part of this Agreement.	“AUP” significa la versión vigente, respectivamente, de la política de uso aceptable de Akamai ubicada en: www.akamai.com/html/policies/index.html, que por el presente acuerdo se incorpora por referencia y se hace expresamente parte de este Contrato.
“Billing Effective Date” means the date set forth in a Transaction Document as the “Billing Effective Date,” or if no such date is specified, the date on which Akamai makes the Services available to Customer for use.	“Fecha de Entrada en Vigor de Facturación” significa la fecha establecida en un Documento de Transacción como tal, o si no se especifica dicha fecha, la fecha en que Akamai pone los Servicios a disposición del Cliente para su uso.
“Compute Services” means the Akamai cloud computing services described on the Services Page.	“Servicios de Cómputo” significa los servicios de computación en la nube de Akamai descritos en la Página de Servicios.
“Customer Content” means all content and applications, including any third-party content or applications, provided to Akamai in connection with Customer’s access to or use of the Services.	“Contenido del Cliente” significa todo el contenido y las aplicaciones, incluidos cualquier contenido o aplicación de terceros, proporcionados a Akamai en relación con el acceso del Cliente a los Servicios o el uso de los Servicios por parte del Cliente.
“Delivery Services” means the Akamai content delivery, performance optimization, media delivery, edge acceleration, and related services described on the Services Page.	“Servicios de Entrega de Contenido” significa los servicios de entrega de contenido, optimización del rendimiento, entrega de medios, aceleración en el “edge” y servicios relacionados de Akamai descritos en la Página de Servicios.
“Direct Order” means an order placed by Customer directly with Akamai.	“Pedido Directo” significa un pedido realizado por el Cliente directamente con Akamai.
“Non-North America Services” means any Delivery Services provided outside of North America.	“Servicios Fuera de Norteamérica” significa cualquier Servicio de Entrega de Contenido prestado fuera de Norteamérica.
“North America” means Alaska, Canada, the continental United States, and Hawaii.	“Norteamérica” significa Alaska, Canadá, los Estados Unidos continentales y Hawái.
“North America Services” means any Delivery Services provided in North America.	“Servicios de Norteamérica” significa cualquier Servicio de Entrega de Contenido prestado en Norteamérica.
“Partner Order” means an order placed by Partner with Akamai on behalf of Customer.	“Pedido de Partner” significa un pedido realizado por un Partner con Akamai en nombre del Cliente.
“Partner Services” means services or products provided by Partner to Customer in connection with the Akamai Services.	“Servicios del Partner” significa servicios o productos proporcionados por el Partner al Cliente en relación con los Servicios de Akamai.

“Professional Services” means implementation, configuration, deployment, integration, consulting, training, or other professional or support services provided by or on behalf of Akamai, as may be set forth in a Transaction Document.	“Servicios Profesionales” significa servicios de implementación, configuración, despliegue, integración, consultoría, capacitación u otros servicios profesionales o de soporte proporcionados por Akamai o en nombre de Akamai, según se establezca en un Documento de Transacción.
“Security Services” means the Akamai security, protection, detection, mitigation, and related cybersecurity Software and related services described on the Services Page, including services designed to protect applications, APIs, networks, and data.	“Servicios de Seguridad” significa el Software de Akamai de seguridad, protección, detección, mitigación y ciberseguridad y los servicios relacionados descritos en la Página de Servicios, incluidos los servicios diseñados para proteger aplicaciones, APIs, redes y datos.
“Services” means, collectively, the Delivery Services, Security Services, Compute Services, Professional Services, and Software ordered pursuant to one or more applicable Transaction Documents and provided under this Agreement, as further described on the Services Page. Notwithstanding the foregoing, Services do not include Partner Services.	“Servicios” significa, colectivamente, los Servicios de Entrega de Contenido, Servicios de Seguridad, Servicios de Cómputo, Servicios Profesionales y Software solicitados de conformidad con uno o más Documentos de Transacción aplicables y proporcionados en virtud de este Contrato, según se describen más detalladamente en la Página de Servicios. No obstante, lo anterior, los Servicios no incluyen los Servicios del Partner.
“Services Page” means the then-current Akamai service descriptions, service-specific terms, billing methodologies, usage requirements, and related license provisions applicable to the Services, available at: www.akamai.com/service, and incorporated herein by reference and expressly made a part of this Agreement.	“Página de Servicios” significa las descripciones de servicios de Akamai, términos específicos de servicios, metodologías de facturación, requisitos de uso y disposiciones de licencia relacionadas vigentes en cada momento y aplicables a los Servicios, disponibles en: www.akamai.com/service, e incorporadas al presente por referencia y que expresamente forman parte de este Contrato.
“Software” means Akamai proprietary software, code, tools, agents, SDKs, or other software components made available for download, or accessed on a hosted or embedded basis, and licensed (not sold) under this Agreement.	“Software” significa software, código, herramientas, agentes, SDKs u otros componentes de software propietarios de Akamai que se ponen a disposición para descarga, o a los que se accede de forma “hosted” o integrada, y que se licencian (no se venden) en virtud de este Contrato.
“Transaction Documents” means Direct Orders or Partner Orders, as applicable, evidenced by one or more written purchasing or transaction documents, including order forms, quotes, statements of work, or similar instruments that identify the Akamai Services to be provided under this Agreement and set forth any applicable commercial or supplemental terms.	“Documentos de Transacción” significa Pedidos Directos o Pedidos de Partner, según corresponda, evidenciados por uno o más documentos escritos de compra o transacción, incluidos formularios de pedido, cotizaciones, declaraciones de trabajo o instrumentos similares que identifiquen los Servicios de Akamai que se prestarán en virtud de este Contrato y establezcan cualquier término comercial o complementario aplicable.
Other capitalized terms used in this Agreement and not defined in this Section 1 shall have the meanings ascribed to them below. Further, as used in this Agreement, the word “including” means “including, without limitation.”	Otros términos en mayúscula utilizados en este Contrato y no definidos en esta Cláusula 1 tendrán los significados que se les atribuyen más adelante. Además, tal como se utiliza en este Contrato, la palabra “incluyendo” significa “incluyendo, sin limitación”.
2. Services	2. Servicios
2.1 Grant of Rights; Conditions. Subject to timely payment of all of the fees specified in the applicable Transaction Document and Customer's ongoing compliance with the Agreement, Akamai grants to Customer a limited, non-exclusive, non-transferable (except as expressly permitted under the Agreement), revocable right during the Term of a Transaction Document to access and use the Services, and	2.1 Otorgamiento de Derechos; Condiciones. Sujeto al pago oportuno de todos los precios especificados en el Documento de Transacción aplicable y al cumplimiento continuo del Cliente con el Contrato, Akamai otorga al Cliente un derecho limitado, no exclusivo, intransferible (salvo que se permita expresamente en virtud del Contrato), revocable, durante la Vigencia de un Documento de Transacción, para acceder y

to permit users to access and use the Services, solely for Customer's internal business purposes. No rights are granted except as expressly stated in the Agreement and the applicable Transaction Documents.	utilizar los Servicios, y para permitir que los usuarios accedan y utilicen los Servicios, únicamente para los fines comerciales internos del Cliente. No se otorgan derechos salvo los expresamente establecidos en el Contrato y en los Documentos de Transacción aplicables.
2.2 Ordering; Transaction Documents. Customer and its Affiliates may order Services by executing Transaction Documents. Each Transaction Document will specify the Services, fees, Term, and any use-specific terms. Customer is responsible for all obligations under each Transaction Document executed by Customer or its Affiliates.	2.2 Pedidos; Documentos de Transacción. El Cliente y sus Filiales podrán solicitar Servicios mediante la formalización de Documentos de Transacción. Cada Documento de Transacción especificará los Servicios, los precios, la Vigencia y cualquier término específico de uso. El Cliente es responsable de todas las obligaciones en virtud de cada Documento de Transacción formalizado por el Cliente o sus Filiales.
2.3 License to Software Components. Akamai Services that include a licensed-Software component are subject to the license provisions set forth in the Services Page. To the extent any license agreement contains terms that conflict with the terms of this Agreement, such conflicting terms shall be of no force or effect.	2.3 Licencia de Componentes de Software. Los Servicios de Akamai que incluyan un componente de Software licenciado están sujetos a las disposiciones de licencia establecidas en la Página de Servicios. En la medida en que cualquier Contrato de licencia contenga términos que entren en conflicto con los términos de este Contrato, dichos términos en conflicto no tendrán fuerza ni efecto.
2.4 Order of Precedence. If there is a conflict among the terms of the Transaction Documents, the body of this Agreement, and the Services Page, the order of precedence will be: (a) the Transaction Document (solely with respect to the Services and transactions covered thereby), then (b) the body of this Agreement, then (c) the AUP, then (d) the DPA, and then (e) the Services Page.	2.4 Orden de Prelación. Si existe un conflicto entre los términos de los Documentos de Transacción, el contenido de este Contrato y la Página de Servicios, el orden de prelación será: (a) el Documento de Transacción (únicamente con respecto a los Servicios y transacciones cubiertos por dicho documento), luego (b) el contenido de este Contrato, luego (c) la AUP, luego (d) el DPA, y luego (e) la Página de Servicios.
2.5 Customer Responsibilities. Customer is responsible for: (a) obtaining and maintaining all necessary rights, consents, and permissions to provide Customer Content and to enable Akamai's provision of the Services; (b) the accuracy, quality, and legality of Customer Content; (c) configuring the Services and enforcing access controls consistent with the Services Page; (d) maintaining the security of Customer's accounts, credentials, and Customer systems; and (e) use of the Services by Customer, its Affiliates, users, and third parties who access the Services via Customer's accounts or Customer systems. Akamai has no responsibility for delays, failures, or non-performance to the extent caused by Customer systems, Customer's third-party technologies, or other non-Akamai products or services.	2.5 Responsabilidades del Cliente. El Cliente es responsable de: (a) obtener y mantener todos los derechos, consentimientos y permisos necesarios para proporcionar el Contenido del Cliente y permitir la prestación de los Servicios por parte de Akamai; (b) la exactitud, calidad y legalidad del Contenido del Cliente; (c) configurar los Servicios y hacer cumplir los controles de acceso de conformidad con la Página de Servicios; (d) mantener la seguridad de las cuentas, credenciales y sistemas del Cliente; y (e) el uso de los Servicios por parte del Cliente, sus Filiales, usuarios y terceros que accedan a los Servicios a través de las cuentas del Cliente o los sistemas del Cliente. Akamai no tendrá responsabilidad por retrasos, fallos o incumplimientos en la medida en que sean causados por sistemas del Cliente, tecnologías de terceros del Cliente u otros productos o servicios que no sean de Akamai.
2.6 Modifications; Discontinuation. Akamai may modify the Services or the terms of the Services Page from time to time, provided such modifications do not materially degrade the	2.6 Modificaciones; Discontinuación. Akamai podrá modificar los Servicios o los términos de la Página de Servicios, siempre que dichas modificaciones no degraden

core functionality of the applicable Service during the then-current Term of the applicable Transaction Document. If Akamai materially deprecates or discontinues a Service, Akamai will use commercially reasonable efforts to provide advance notice and, at Akamai's option, may: (a) provide a substantially equivalent replacement service; (b) allow the affected Service to continue for the remainder of the current Term of the applicable Transaction Document; or (c) permit Customer to terminate the applicable Transaction Document with no termination penalty. The foregoing constitutes Customer's sole and exclusive remedy for material deprecation or discontinuation of a Service.	materialmente la funcionalidad principal del Servicio aplicable durante la Vigencia entonces válida del Documento de Transacción aplicable. Si Akamai descontinúa un Servicio, Akamai utilizará esfuerzos comercialmente razonables para proporcionar notificación previa y, a opción de Akamai, podrá: (a) proporcionar un servicio de reemplazo sustancialmente equivalente; (b) permitir que el Servicio afectado continúe durante el resto de la Vigencia válida del Documento de Transacción aplicable; o (c) permitir al Cliente rescindir el Documento de Transacción aplicable sin penalización por resolución. Lo anterior constituye el único y exclusivo recurso del Cliente por la discontinuación material de un Servicio.
2.7 Suspension. Akamai may temporarily suspend the Services, in whole or in part, immediately upon notice if: (a) Customer is in material breach of the Agreement, including failure to pay undisputed fees when due; (b) Akamai reasonably determines that suspension is necessary to prevent or mitigate a material security risk; or (c) required by Applicable Law or governmental authority. Akamai will reinstate the Services promptly upon resolution of the issue giving rise to suspension. Suspension under Section 2.7(a) will not relieve Customer of its payment obligations.	2.7 Suspensión. Akamai podrá suspender temporalmente los Servicios, en su totalidad o en parte, inmediatamente mediante notificación, si: (a) el Cliente incurre en incumplimiento sustancial del Contrato, incluida la falta de pago de precios no disputados a su vencimiento; (b) Akamai determina razonablemente que la suspensión es necesaria para prevenir o mitigar un riesgo de seguridad material; o (c) lo exige la Ley Aplicable o una autoridad gubernamental. Akamai restablecerá los Servicios sin demora tras la solución del problema que dio lugar a la suspensión. La suspensión en virtud de la Cláusula 2.7(a) no eximirá al Cliente de sus obligaciones de pago.
2.8 Third-Party Offerings. Certain Services may interoperate with or rely on Partner Services or other third-party products, services, data, or websites that are not provided by Akamai. Akamai does not control and is not responsible for third-party offerings and disclaims all liability arising from or related to such offerings.	2.8 Ofertas de Terceros. Determinados Servicios podrán interoperar con, o depender de, Servicios del Partner u otros productos, servicios, datos o sitios web de terceros que no sean proporcionados por Akamai. Akamai no controla ni es responsable de las ofertas de terceros y renuncia a toda responsabilidad que surja de dichas ofertas o esté relacionada con ellas.
2.9 Service Levels and Support. To the extent specified in a Transaction Document, Services Page, or the Akamai Control Center, Akamai will provide service levels and support for the Services. Service credits, if any, constitute liquidated damages and Customer's sole and exclusive remedy for Akamai's breach of any applicable service level or support obligation.	2.9 Niveles de Servicio y Soporte. En la medida especificada en un Documento de Transacción, en la Página de Servicios o en el Akamai Control Center, Akamai proporcionará niveles de servicio y soporte para los Servicios. Los créditos de servicio, si los hubiere, constituyen daños previamente establecidos y el único y exclusivo recurso del Cliente por el incumplimiento de Akamai de cualquier nivel de servicio u obligación de soporte aplicable.
2.10 Beta, Evaluation, and Trial Services. Akamai or a Partner may make beta, evaluation, proof-of-concept, free trial, or other pre-production or no-charge versions of the Services (collectively, "Trial Services") available to Customer pursuant to a Transaction Document, the Services Page, the Akamai Control Center, a Partner, or any other written or electronic communication identifying the applicable Trial Services and referencing this Agreement (a "Trial Notice"), which need not be signed by Customer. By accessing, downloading, installing, registering for, or otherwise using any Trial Service, whether directly or through a Partner, Customer accepts and	2.10 Servicios Beta, de Evaluación y de Prueba. Akamai o un Partner podrá poner a disposición del Cliente versiones beta, de evaluación, de prueba de concepto, de prueba gratuita u otras versiones de preproducción o sin cargo de los Servicios (colectivamente, "Servicios de Prueba") de conformidad con un Documento de Transacción, la Página de Servicios, el Akamai Control Center, un Partner o cualquier otra comunicación escrita o electrónica que identifique los Servicios de Prueba aplicables y haga referencia a este Contrato (un "Aviso de Prueba"), que no necesitará estar firmado por el Cliente. Al acceder,

agrees to be bound by this Agreement with respect to such Trial Service; where Customer accesses Trial Services through a Partner, the Partner's order, registration, or enablement on Customer's behalf shall be sufficient to bind Customer without separate signature or execution. Unless otherwise specified in the applicable Trial Notice or Transaction Document, each Trial Service is available for up to ninety (90) days from first access or use (the "Trial Period"), and Akamai may extend, shorten, or terminate the Trial Period at any time in its sole discretion upon notice (including by email, in-product notification, or through the Partner), after which Customer's right to use the Trial Service immediately ceases and Akamai may disable access without further notice or liability. TRIAL SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE," WITHOUT WARRANTIES, REPRESENTATIONS, INDEMNITIES, SERVICE LEVELS, OR SUPPORT OF ANY KIND, AND AKAMAI SHALL HAVE NO LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO CUSTOMER'S USE OF ANY TRIAL SERVICE, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.	descargar, instalar, registrarse o utilizar de otro modo cualquier Servicio de Prueba, ya sea directamente o a través de un Partner, el Cliente acepta y acuerda cumplir con las obligaciones es de este Contrato con respecto a dicho Servicio de Prueba; cuando el Cliente acceda a los Servicios de Prueba a través de un Partner, el pedido, registro o habilitación del Partner en nombre del Cliente será suficiente para que el Cliente esté sujeto a cumplir con las obligaciones de este Contrato, sin firma o formalización separada del mismo. Salvo que se especifique lo contrario en el Aviso de Prueba o Documento de Transacción aplicable, cada Servicio de Prueba estará disponible por hasta noventa (90) días desde el primer acceso o uso (el "Período de Prueba"), y Akamai podrá extender, acortar o terminar el Período de Prueba en cualquier momento a su sola discreción mediante notificación (incluido por correo electrónico, notificación dentro del producto o a través del Partner), tras lo cual el derecho del Cliente a utilizar el Servicio de Prueba cesará inmediatamente y Akamai podrá deshabilitar el acceso sin aviso adicional ni responsabilidad. LOS SERVICIOS DE PRUEBA SE PROPORCIONAN "EN EL ESTADO EN EL QUE SE ENCUENTRA" Y "SEGÚN DISPONIBILIDAD", SIN GARANTÍAS, DECLARACIONES, INDEMNIZACIONES, NIVELES DE SERVICIO NI SOPORTE DE NINGÚN TIPO, Y AKAMAI NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA QUE SURJA DEL USO POR PARTE DEL CLIENTE DE CUALQUIER SERVICIO DE PRUEBA O ESTÉ RELACIONADA CON DICHO USO, EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE.
2.11 Limitations of Liability for Certain Causes. To the fullest extent permitted by Applicable Law, Akamai will not be liable for delays, failures, or damages to the extent caused by: (a) Customer's breach of the Agreement; (b) acts or omissions of third parties not under Akamai's reasonable control; (c) scheduled maintenance or emergency maintenance performed in accordance with the Agreement; or (d) Customer's failure to comply with the Services Page or reasonable instructions provided by Akamai.	2.11 Limitaciones de Responsabilidad por Determinadas Causas. En la máxima medida permitida por la Ley Aplicable, Akamai no será responsable por retrasos, fallos o daños en la medida en que sean causados por: (a) el incumplimiento del Contrato por parte del Cliente; (b) actos u omisiones de terceros que no estén bajo el control razonable de Akamai; (c) mantenimiento programado o mantenimiento de emergencia realizado de conformidad con el Contrato; o (d) el incumplimiento por parte del Cliente de la Página de Servicios o de instrucciones razonables proporcionadas por Akamai.
2.12 Acceptance; Delivery. Unless otherwise stated in the Transaction Document, Services are deemed accepted upon being made available to Customer. For Professional Services with specified deliverables, acceptance will be as set forth in the applicable Transaction Document.	2.12 Aceptación; Entrega. Salvo que se indique lo contrario en el Documento de Transacción, los Servicios se consideran aceptados cuando se ponen a disposición del Cliente. Para Servicios Profesionales con entregables especificados, la aceptación será según se establezca en el Documento de Transacción aplicable.
2.13 Akamai AI Services. Certain Services operate with machine learning, large language models, and other types of similar technologies (collectively, "Akamai AI Services") that can be trained or tuned for maintaining, developing, and improving such Service. To the extent Akamai AI Services are trained or otherwise tuned, such training or tuning is not based on Customer Content unless otherwise stated in and agreed to by Customer in a Transaction Document or otherwise agreed in writing by Customer. To the extent Customer provides questions or prompts ("Input") to an Akamai AI Service, Customer grants Akamai the right to	2.13 Servicios de IA de Akamai. Determinados Servicios operan con "machine learning", modelos de lenguaje ("large language models") y otros tipos de tecnologías similares (colectivamente, "Servicios de IA de Akamai") que pueden ser entrenados o ajustados para mantener, desarrollar y mejorar dicho Servicio. En la medida en que los Servicios de IA de Akamai sean entrenados o ajustados, dicho entrenamiento o ajuste no se basa en Contenido del Cliente salvo que se indique lo contrario y el Cliente lo acepte en un Documento de Transacción, o de otra manera acordado por

process and store such data for the operation of that Akamai AI Service with respect to Customer, including improvement of that Service, and monitoring for and preventing abusive or harmful uses or outputs of that Service.	escrito por el Cliente. En la medida en que el Cliente proporcione preguntas o instrucciones (“Input”) a un Servicio de IA de Akamai, el Cliente otorga a Akamai el derecho a procesar y almacenar dichos datos para la operación de ese Servicio de IA de Akamai con respecto al Cliente, incluida la mejora de ese Servicio, y la supervisión para prevenir usos o resultados abusivos o dañinos de ese Servicio.
2.14 AI Security. Akamai has put in place technical and organizational measures to limit the Input and the output of the Akamai AI Services to what is required for the legitimate purpose for the operation of the applicable Service. Such purposes do not include any prohibited AI practices as defined by Applicable Laws, and Akamai AI Services shall comply with Applicable Laws. Akamai will also comply with its Ethical and Responsible AI Principles, which can be found here.	2.14 Seguridad de IA. Akamai ha implementado medidas técnicas y organizativas para limitar los Inputs y el “output” de los Servicios de IA de Akamai a lo requerido para el propósito legítimo de la operación del Servicio aplicable. Dichos propósitos no incluyen ninguna práctica de IA prohibida según se define en las Leyes Aplicables, y los Servicios de IA de Akamai cumplirán con las Leyes Aplicables. Akamai también cumplirá con sus Principios de IA Ética y Responsable, que se pueden encontrar aquí.
3. Representations, Warranties, and Covenants	3. Declaraciones, Garantías y Acuerdos
3.1 During the Term, and whether the Services are purchased directly from Akamai or indirectly through a Partner, the representations, warranties, and covenants set forth in this Section 3 shall apply.	3.1 Durante la Vigencia, y ya sea que los Servicios se compren directamente de Akamai o indirectamente a través de un Partner, se aplicarán las declaraciones, garantías y acuerdos establecidos en esta Cláusula 3.
3.2 Akamai Performance Warranties. Akamai represents and warrants that it will provide the Services: (a) substantially in accordance with the applicable terms of the Services Page and this Agreement; (b) in a competent and workmanlike manner consistent with the level of professional care customarily observed by skilled professionals rendering similar services; and (c) in accordance with the technical and organizational measures that are publicly available in Akamai’s Privacy Trust Center at: https://trust.akamai.com.	3.2 Garantías de Desempeño de Akamai. Akamai declara y garantiza que proporcionará los Servicios: (a) sustancialmente de conformidad con los términos aplicables de la Página de Servicios y este Contrato; (b) de manera competente y profesional, de conformidad con el nivel de cuidado profesional observado habitualmente por profesionales cualificados que prestan servicios similares; y (c) de conformidad con las medidas técnicas y organizativas que están disponibles públicamente en el Privacy Trust Center de Akamai en: https://trust.akamai.com.
3.3 Customer Use and Compliance. Customer represents, warrants, and covenants that it will: (a) comply with the AUP; (b) not resell, sublicense, or otherwise enable third parties (including Customer Affiliates) to access or use the Services through Customer, except that this provision shall not be violated by end users or Customer Affiliates accessing and/or using Customer’s websites or applications; (c) ensure that its network and systems used to access and use the Services comply with the technical requirements specified by Akamai in this Agreement; (d) not reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise attempt to derive the Services; (e) not bypass or circumvent usage limits, authentication, or security controls; and (f) not use the Services to create a competing product, perform benchmarking or competitive analysis. Customer is responsible for the compliance of its users, Affiliates, and contractors with the terms of this Agreement and the AUP.	3.3 Uso y Cumplimiento por parte del Cliente. El Cliente declara, garantiza y acuerda que: (a) cumplirá con la AUP; (b) no revenderá, sublicenciará ni permitirá de otro modo que terceros (incluidas las Filiales del Cliente) accedan o utilicen los Servicios a través del Cliente, salvo que esta disposición no se violará por usuarios finales o Filiales del Cliente que accedan y/o utilicen los sitios web o aplicaciones del Cliente; (c) garantizará que su red y sistemas utilizados para acceder y utilizar los Servicios cumplan con los requisitos técnicos especificados por Akamai en este Contrato; (d) no realizará ingeniería inversa, descompilará, desensamblará ni intentará de otro modo derivar los Servicios; (e) no eludirá ni evadirá límites de uso, autenticación o controles de seguridad; y (f) no utilizará los Servicios para crear un producto competidor, realizar evaluaciones comparativas o análisis competitivo. El Cliente es responsable del cumplimiento por parte de sus

	usuarios, Filiales y contratistas de los términos de este Contrato y de la AUP.
3.4 Mutual Authority and Legal Compliance. Each Party represents and warrants that it has full power and authority to enter into this Agreement and perform its obligations hereunder, and further represents, warrants, and covenants that it shall comply with Applicable Laws in connection with the performance of its obligations and exercise of its rights under this Agreement.	3.4 Autoridad Mutua y Cumplimiento Legal. Cada Parte declara y garantiza que tiene pleno poder y autoridad para celebrar este Contrato y cumplir sus obligaciones en virtud del presente, y además declara, garantiza y acuerda que cumplirá con las Leyes Aplicables en relación con el cumplimiento de sus obligaciones y el ejercicio de sus derechos en virtud de este Contrato.
3.5 Anti-Bribery and Anti-Corruption. Each Party represents, warrants, and covenants that, in connection with this Agreement, it has not and will not, directly or indirectly, offer, promise, give, authorize, solicit, or accept any bribe, kickback, or other improper payment or benefit to or from any government official, political party, or other person in violation of any applicable anti-bribery or anti-corruption law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act 2010. Each Party shall ensure that its officers, directors, employees, agents, and any persons acting on its behalf in connection with this Agreement comply with this Section 3.5. A breach of this Section 3.5 shall constitute a material breach of this Agreement entitling the non-breaching Party to terminate in accordance with Section 6.2.	3.5 Antisoborno y Anticorrupción. Cada Parte declara, garantiza y acuerda que, en relación con este Contrato, no ha ofrecido, prometido, entregado, autorizado, solicitado o aceptado, y no ofrecerá, prometerá, entregará, autorizará, solicitará o aceptará, directa o indirectamente, ningún soborno, comisión ilícita u otro pago o beneficio indebido a o de cualquier funcionario gubernamental, partido político u otra persona en violación de cualquier ley antisoborno o anticorrupción aplicable, incluida la "Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los EE. UU. (U.S. Foreign Corrupt Practices Act) y la Ley contra el Soborno del Reino Unido de 2010 (UK Bribery Act 2010). Cada Parte garantizará que sus funcionarios, directores, empleados, agentes y cualquier persona que actúe en su nombre en relación con este Contrato cumplan con esta Cláusula 3.5. El incumplimiento de esta Cláusula 3.5 constituirá un incumplimiento sustancial de este Contrato que dará derecho a la Parte no incumplidora a ejercer los derechos de rescisión de conformidad con la Cláusula 6.2.
3.6 Data Protection. The Parties shall comply with the Data Processing Agreement located at: Akamai Data Processing Agreement ("DPA"). Any data processing that occurs in connection with Partner Services is the responsibility of Partner.	3.6 Protección de Datos. Las Partes cumplirán con el Contrato de Procesamiento de Datos ubicado en: Contrato de Procesamiento de Datos de Akamai ("DPA"). Cualquier procesamiento de datos que ocurra en relación con los Servicios del Partner es responsabilidad del Partner.
3.7 Warranty Limitations and Exclusions. Customer shall have no claim for breach of the warranties set forth in this Section 3 if: (a) Customer is in material breach of this Agreement (including, without limitation, for non-payment); or (b) the alleged Service failure results from Customer's use of the Services in a manner inconsistent with this Agreement or contrary to Akamai's written instructions.	3.7 Limitaciones y Exclusiones de las Garantías. El Cliente no tendrá reclamación por incumplimiento de las garantías establecidas en esta Cláusula 3 si: (a) el Cliente incurre en incumplimiento sustancial de este Contrato (incluido, sin limitación, por falta de pago); o (b) la presunta falla del Servicio resulta del uso de los Servicios por parte del Cliente de manera inconsistente con este Contrato o contraria a las instrucciones escritas de Akamai.
3.8 Indirect Sales; Pricing Acknowledgment. Where the Services are purchased through a Partner, Customer acknowledges and agrees that Akamai does not control, dictate, or make any representation regarding the pricing or other commercial terms offered by Partner. All pricing and	3.8 Ventas Indirectas; Reconocimiento de Precios. Cuando los Servicios se compran a través de un Partner, el Cliente reconoce y acepta que Akamai no controla, dicta ni realiza declaración alguna respecto de los precios u otros términos comerciales ofrecidos por el Partner. Todos los precios y

payment terms between Customer and Partner are subject to a separate agreement between Customer and Partner, and Akamai makes no representations or commitments to Customer regarding such pricing or payment terms.	términos de pago entre el Cliente y el Partner están sujetos a un Contrato separado entre el Cliente y el Partner, y Akamai no realiza declaraciones ni compromisos al Cliente respecto de dichos precios o términos de pago.
4. Payment	4. Condiciones de Pago
4.1 Partner Transactions. This Section 4 does not apply to Partner Orders. For Partner Orders, pricing, invoicing, payments, and related terms are between Customer and the applicable Partner, and any credits or refunds, if applicable, shall be administered through the Partner in accordance with the agreement between Customer and Partner.	4.1 Transacciones con Partners. Esta Cláusula 4 no se aplica a Pedidos de Partner. Para Pedidos de Partner, los precios, la facturación, los pagos y los términos relacionados son entre el Cliente y el Partner aplicable, y cualquier crédito o reembolso, si corresponde, será administrado a través del Partner de conformidad con el Contrato entre el Cliente y el Partner.
4.2 Fees and Invoicing. Except as otherwise set forth in the applicable Transaction Document, Customer shall pay all undisputed amounts within thirty (30) days from the date of Akamai's invoice. Invoices may be delivered electronically to Customer's designated billing contact. Customer shall make payments by ACH or wire transfer to the remit-to account specified by Akamai (or by other method only if expressly permitted by Akamai). Notwithstanding the method of payment, Customer shall be responsible for all bank charges, transfer fees, platform, portal and payment processing fees, including any credit card processing fees, such that Akamai receives the full invoiced amount net of such charges.	4.2 Precios y Facturación. Salvo que se establezca lo contrario en el Documento de Transacción aplicable, el Cliente pagará todos los montos no disputados dentro de los treinta (30) días contados desde la fecha de la factura de Akamai. Las facturas podrán entregarse electrónicamente al contacto de facturación designado por el Cliente. El Cliente realizará los pagos por transferencia bancaria a la cuenta de remisión especificada por Akamai (o por otro método únicamente si Akamai lo permite expresamente). No obstante, el método de pago, el Cliente será responsable de todos los cargos bancarios, tarifas de transferencia, cargos de plataforma, portal y procesamiento de pagos, incluidos cualesquiera cargos de procesamiento de tarjetas de crédito, de modo que Akamai reciba el monto total facturado neto de dichos cargos.
4.3 Currency. All prices are stated, and all payments shall be made, in U.S. dollars for Services purchased by customers located in the United States. For customers located outside the United States, prices shall be stated, and payments shall be made, in the local currency of the applicable jurisdiction, unless otherwise agreed in a Transaction Document. If a Transaction Document specifies a different currency, Customer shall pay in the currency indicated on the invoice, and Customer shall be responsible for foreign exchange and transfer charges.	4.3 Moneda. Todos los precios se expresan, y todos los pagos se realizarán, en dólares estadounidenses para Servicios adquiridos por clientes ubicados en los Estados Unidos. Para clientes ubicados fuera de los Estados Unidos, los precios se expresarán, y los pagos se realizarán, en la moneda local de la jurisdicción aplicable, salvo que se acuerde lo contrario en un Documento de Transacción. Si un Documento de Transacción especifica una moneda diferente, el Cliente pagará en la moneda indicada en la factura, y el Cliente será responsable de los cargos por cambio de divisas y transferencia.
4.4 Taxes and Withholding. The fees specified in a Transaction Document are exclusive of all taxes, levies, duties, and similar governmental assessments of any nature, including sales, use, value-added, goods and services, digital services, withholding, and other indirect taxes (collectively, "Taxes"). Customer is responsible for all Taxes associated with the Services, excluding taxes based on Akamai's net income. If Customer is required by law to withhold any Taxes from amounts payable to Akamai: (i) Customer may deduct such Taxes only to the extent required by law and shall pay them to the appropriate taxing authority; (ii) Customer shall provide Akamai with official receipts or other appropriate	4.4 Impuestos y Retenciones. Los precios especificados en un Documento de Transacción no incluyen impuestos, gravámenes, derechos ni evaluaciones gubernamentales similares de cualquier naturaleza, incluidos impuestos sobre ventas, uso, valor agregado, bienes y servicios, servicios digitales, retenciones y otros impuestos indirectos (colectivamente, "Impuestos"). El Cliente es responsable de todos los Impuestos asociados con los Servicios, excluidos los impuestos basados en los ingresos netos de Akamai. Si la ley exige al Cliente retener cualquier Impuesto de los montos pagaderos a Akamai: (i) el Cliente podrá deducir dichos Impuestos únicamente en la medida exigida por la ley

documentation evidencing such payments; and (iii) the Parties shall reasonably cooperate to reduce or eliminate withholding, including by providing and accepting valid tax residency certificates and forms (e.g., IRS Form W-9, W-8 series) and applying treaty benefits where available. Where reverse charge, self-assessment, or similar mechanisms apply, Customer shall account for the applicable Taxes and provide any required registration or identification numbers reasonably requested by Akamai.	y los pagará a la autoridad fiscal correspondiente; (ii) el Cliente proporcionará a Akamai recibos oficiales u otra documentación apropiada que evidencie dichos pagos; y (iii) las Partes cooperarán razonablemente para reducir o eliminar la retención, incluso proporcionando y aceptando certificados y formularios válidos de residencia fiscal (por ejemplo, Formularios IRS W-9, serie W-8) y aplicando beneficios de tratados cuando estén disponibles. Cuando se apliquen mecanismos de inversión del sujeto pasivo, autoliquidación o similares, el Cliente contabilizará los Impuestos aplicables y proporcionará cualquier número de registro o identificación requerido que Akamai solicite razonablemente.
4.5 Fee Adjustments. Akamai may amend its published pricing for any Service upon thirty (30) days' written notice. Published pricing shall apply to any Services not expressly priced in a Transaction Document. Unless otherwise agreed in a Transaction Document, the rates set forth in each Transaction Document shall automatically increase by three percent (3%) of the then-current rates on each anniversary of the Billing Effective Date of such Transaction Document. Akamai may also adjust fees on at least thirty (30) days' prior written notice to reflect third-party cost increases or changes in Applicable Law that materially increase Akamai's cost to provide the Services. Upon request, Akamai will provide reasonable substantiation for any adjustments.	4.5 Ajustes de Precios. Akamai podrá modificar sus precios publicados para cualquier Servicio mediante notificación escrita con treinta (30) días de antelación. Los precios publicados se aplicarán a cualquier Servicio que no esté expresamente tarifado en un Documento de Transacción. Salvo que se acuerde lo contrario en un Documento de Transacción, los precios establecidos en cada Documento de Transacción aumentarán automáticamente en un tres por ciento (3%) de los precios entonces vigentes en cada aniversario de la Fecha de Entrada en Vigor de Facturación de dicho Documento de Transacción. Akamai también podrá ajustar los precios mediante notificación escrita con al menos treinta (30) días de antelación para reflejar aumentos de costos de terceros o cambios en la Ley Aplicable que incrementen materialmente el costo de Akamai para proporcionar los Servicios. A solicitud, Akamai proporcionará justificación razonable de cualquier ajuste.
4.6 Late Charge. Any undisputed amount not received within thirty (30) days from receipt of invoice shall be deemed past due. Such undisputed past-due amounts shall accrue late charges at the lesser of one percent (1%) per month (calculated daily on a 365-day year) or the maximum lawful rate, until paid in full.	4.6 Cargo por Mora. Cualquier monto no disputado que no se reciba dentro de los treinta (30) días contados desde la recepción de la factura se considerará vencido. Dichos montos vencidos no disputados devengarán cargos por mora a la tasa menor entre uno por ciento (1%) mensual (calculado diariamente sobre un año de 365 días) o la tasa máxima permitida por la ley, hasta que se paguen en su totalidad.
4.7 Billing Disputes. Customer must notify Akamai in writing of any bona fide dispute of an invoice within sixty (60) days of receipt, describing the basis of the dispute in reasonable detail. Customer shall timely pay the undisputed portion of any invoice, and no late charges shall accrue on the disputed portion while the Parties work in good faith to resolve the dispute. Amounts not disputed in writing within such sixty (60) day period are deemed accepted (unless prohibited by Applicable Law).	4.7 Disputas de Facturación. El Cliente deberá notificar por escrito a Akamai cualquier disputa de buena fe de una factura dentro de los sesenta (60) días posteriores a su recepción, describiendo la base de la disputa con detalle razonable. El Cliente pagará oportunamente la parte no disputada de cualquier factura, y no se devengarán cargos por mora sobre la parte disputada mientras las Partes trabajen de buena fe para resolver la disputa. Los montos no disputados por escrito dentro de dicho período de sesenta (60) días se considerarán aceptados (salvo que lo prohíba la Ley Aplicable).
4.8 Costs of Collection. If Akamai undertakes collection efforts after written notice of non-payment and expiration of a cure period of at least ten (10) days, Customer shall	4.8 Costos de Cobro. Si Akamai efectúa esfuerzos de cobro después de la notificación escrita de falta de pago y del vencimiento de un período de subsanación de al menos diez

reimburse Akamai for its reasonable, documented, out-of-pocket costs of collection, including reasonable attorneys' fees, court costs, and agency fees actually incurred to enforce payment of overdue, undisputed amounts.	(10) días, el Cliente reembolsará a Akamai sus costos de cobro razonables, documentados y de bolsillo, incluidos honorarios razonables de abogados, costas judiciales y honorarios de agencias efectivamente incurridos para exigir el pago de montos vencidos y no disputados.
4.9 Restrictive Endorsements. Restrictive endorsements, legends, or other statements on checks or other forms of payment accepted by Akamai shall not constitute an accord and satisfaction or otherwise be binding on Akamai unless expressly agreed in a written instrument signed by an authorized representative of Akamai.	4.9 Endosos Restrictivos. Los endosos restrictivos, leyendas u otras declaraciones en cheques u otras formas de pago aceptadas por Akamai no constituirán una transacción y finiquito ni serán de otro modo vinculantes para Akamai salvo que se acuerde expresamente en un acuerdo escrito firmado por un representante autorizado de Akamai.
4.10 Payment Assurance. Upon prior written notice, Akamai may require reasonable payment assurance if Customer is late on payment, its creditworthiness materially declines, or Akamai's exposure materially increases.	4.10 Garantía de Pago. Previa notificación escrita, Akamai podrá requerir una garantía de pago razonable si el Cliente se retrasa en el pago, su solvencia crediticia disminuye materialmente o la exposición de Akamai aumenta materialmente.
5. Confidential Information ; and Ownership	5. Información Confidencial ; y Propiedad
5.1 Confidential Information. If Akamai and Customer are Parties to a separate non-disclosure agreement covering the subject matter hereof, the more protective terms for the disclosing Party will control in the event of a conflict, and, to the extent not addressed therein, this Section 5.1 governs. Any information that a receiving Party knows or has reason to know is confidential or proprietary (because such information is identified by the disclosing Party orally or in writing as such or is not generally known in the relevant industry), including without limitation non-public product information, roadmaps, pricing, security and architecture details, performance data, documentation, business and marketing plans, customer lists, and any analyses derived from the foregoing, is "Confidential Information" and shall remain the sole property of the disclosing Party. The terms of any Transaction Document shall also constitute Confidential Information of each Party. Neither Party shall disclose, use, modify, copy, reproduce, or otherwise divulge Confidential Information of the other, except as required by law or as necessary for Akamai to provide the Services in accordance with, or as otherwise permitted by, this Agreement, and then only to its and its Affiliates' employees, contractors, professional advisers, and subprocessors who have a strict need to know and are bound by confidentiality obligations no less protective than those set forth herein. This subsection shall not apply to information that is or becomes generally known to the public without breach of this Agreement by the receiving Party, is rightfully received from a third party without restriction and without breach of any obligation, or was previously known to or independently developed by the receiving Party without use of or reference to the disclosing Party's Confidential Information. The receiving Party may disclose Confidential Information to the extent compelled by law or legal process, provided it (to the extent legally permitted) gives prompt written notice to the disclosing Party and reasonably	5.1 Información Confidencial. Si Akamai y el Cliente son Partes de un contrato de confidencialidad separado que cubre la materia del presente acuerdo, los términos más protectores para la Parte divulgadora prevalecerán en caso de conflicto y, en la medida en que no se aborden en dicho Contrato, regirá esta Cláusula 5.1. Cualquier información que una Parte receptora sepa o tenga motivos para saber que es confidencial o propietaria (porque dicha información sea identificada por la Parte divulgadora oralmente o por escrito como tal o no sea generalmente conocida en la industria relevante), incluyendo sin limitación información no pública de productos, hojas de ruta, precios, detalles de seguridad y arquitectura, datos de rendimiento, documentación, planes comerciales y de marketing, listas de clientes y cualquier análisis derivado de lo anterior, es "Información Confidencial" y seguirá siendo propiedad exclusiva de la Parte divulgadora. Los términos de cualquier Documento de Transacción también constituirán Información Confidencial de cada Parte. Ninguna Parte divulgará, usará, modificará, copiará, reproducirá ni revelará de otro modo Información Confidencial de la otra, salvo según lo exija la ley o según sea necesario para que Akamai proporcione los Servicios de conformidad con este Contrato, o según lo permita de otro modo este Contrato, y entonces únicamente a sus empleados, contratistas, asesores profesionales y subprocessadores y los de sus Filiales que tengan estricta necesidad de conocerla y estén obligados por obligaciones de confidencialidad no menos protectoras que las establecidas en el presente acuerdo. Esta subcláusula no se aplicará a información que sea o se vuelva generalmente conocida por el público sin incumplimiento de este Contrato por la Parte receptora, que sea recibida legítimamente de un tercero sin restricción y sin incumplimiento de obligación alguna, o que fuera previamente conocida o desarrollada

cooperates, at the disclosing Party's expense, in seeking a protective order or other appropriate remedy. Notwithstanding anything to the contrary, Akamai may disclose Confidential Information to the minimum extent reasonably necessary to investigate, prevent, mitigate, or respond to a suspected or actual security, privacy, fraud, abuse, or integrity event, including vulnerabilities, incidents, malware, denial-of-service attacks, or other threats, and to coordinate remediation, notification, or recovery efforts with its and its Affiliates' personnel, subprocessors, service providers, incident response and forensic firms, security researchers under a responsible disclosure program, threat-intelligence sharing organizations, law enforcement, regulators, affected customers or users, and other stakeholders, in each case who are bound by confidentiality obligations no less protective than those set forth herein or who are subject to professional, statutory, or regulatory confidentiality obligations. Akamai will limit such disclosures to what is necessary for the foregoing purposes and, where legally permitted, will provide prompt notice to Customer of any disclosures that identify Customer. Neither Party shall use the other Party's name, logo, or marks without the other Party's prior written consent. Upon the disclosing Party's written request or upon termination or expiration of this Agreement, the receiving Party will promptly return or destroy the disclosing Party's Confidential Information in its possession; however, the receiving Party may retain copies in routine backups and to comply with legal or regulatory obligations, subject to the confidentiality obligations herein. The Parties acknowledge that unauthorized use or disclosure of Confidential Information may cause irreparable harm for which monetary damages are an inadequate remedy, and the disclosing Party is entitled to seek injunctive or other equitable relief, in addition to any other remedies. The obligations in this Section 5.1 survive for five (5) years from disclosure, or for the entire duration of this Agreement, whichever is longer; trade secrets survive for so long as they remain trade secrets under Applicable Law.

independientemente por la Parte receptora sin uso o referencia a la Información Confidencial de la Parte divulgadora. La Parte receptora podrá divulgar Información Confidencial en la medida en que sea obligada por ley o proceso legal, siempre que (en la medida legalmente permitida) proporcione notificación escrita inmediata a la Parte divulgadora y coopere razonablemente, a expensas de la Parte divulgadora, en la búsqueda de una medida protectora u otro remedio apropiado. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario, Akamai podrá divulgar Información Confidencial en la medida mínima razonablemente necesaria para investigar, prevenir, mitigar o responder a un evento de seguridad, privacidad, fraude, abuso o integridad sospechado o real, incluidas vulnerabilidades, incidentes, malware, ataques de denegación de servicio u otras amenazas, y para coordinar esfuerzos de remediación, notificación o recuperación con su personal y el de sus Filiales, subprocessadores, proveedores de servicios, firmas de respuesta a incidentes y forenses, investigadores de seguridad bajo un programa de divulgación responsable, organizaciones de intercambio de inteligencia de amenazas, autoridades policiales, reguladores, clientes o usuarios afectados y otros interesados, en cada caso que estén obligados por obligaciones de confidencialidad no menos protectoras que las establecidas en el presente o que estén sujetos a obligaciones de confidencialidad profesionales, estatutarias o regulatorias. Akamai limitará dichas divulgaciones a lo necesario para los fines anteriores y, cuando esté legalmente permitido, proporcionará aviso inmediato al Cliente de cualquier divulgación que identifique al Cliente. Ninguna Parte utilizará el nombre, logotipo o marcas de la otra Parte sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte. A solicitud escrita de la Parte divulgadora o al terminar o expirar este Contrato, la Parte receptora devolverá o destruirá prontamente la Información Confidencial de la Parte divulgadora que obre en su poder; sin embargo, la Parte receptora podrá conservar copias en copias de seguridad rutinarias y para cumplir con obligaciones legales o regulatorias, sujeto a las obligaciones de confidencialidad del presente. Las Partes reconocen que el uso o divulgación no autorizados de Información Confidencial pueden causar daño irreparable para el cual los daños monetarios son un remedio insuficiente, y la Parte divulgadora tiene derecho a solicitar medidas cautelares u otra reparación equitativa, además de cualquier otro recurso. Las obligaciones de esta Cláusula 5.1 sobrevivirán durante cinco (5) años desde la divulgación, o durante toda la duración de este Contrato, lo que sea mayor; los secretos comerciales sobrevivirán mientras sigan siendo secretos comerciales conforme a la Ley Aplicable.

5.2 Akamai Ownership. Akamai reserves all rights, title, and interest in and to the Services, Software, technology, documentation, and all improvements, enhancements, modifications, updates, and derivative works thereof (collectively, "Akamai Materials"), and Akamai or its licensors retain all ownership in all intellectual property rights related thereto. Except for the limited rights expressly granted in this Agreement, no other rights are granted by implication, estoppel, or otherwise. Akamai does not claim ownership of content provided by Customer, including any feedback, suggestions, or ideas regarding the Services ("Feedback"). However, by providing Feedback, Customer grants Akamai a perpetual, irrevocable, worldwide, royalty-free license to make, use, modify, share, and commercialize the Feedback without charge, royalty, or other obligation to Customer.

5.2 Propiedad de Akamai. Akamai se reserva todos los derechos, títulos e intereses sobre los Servicios, el Software, la tecnología, la documentación y todas las mejoras, perfeccionamientos, modificaciones, actualizaciones y obras derivadas de los mismos (colectivamente, "Materiales de Akamai"), y Akamai o sus licenciantes conservan toda la propiedad de todos los derechos de propiedad intelectual relacionados con ellos. Salvo por los derechos limitados expresamente otorgados en este Contrato, no se otorgan otros derechos por implicación, impedimento legal u otro modo. Akamai no reclama la propiedad del contenido proporcionado por el Cliente, incluidos cualquier comentario, sugerencia o idea respecto de los Servicios ("Comentarios"). Sin embargo, al proporcionar Comentarios, el Cliente otorga a Akamai una licencia perpetua, irrevocable, mundial y libre

	de regalías para crear, usar, modificar, compartir y comercializar los Comentarios sin cargo, regalía u otra obligación para con el Cliente.
5.3 Customer Ownership. Customer reserves all rights, title, and interest in Customer Content, and Customer or its licensors shall retain all ownership in all intellectual property rights related to Customer Content. Customer grants Akamai a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to host, store, transmit, display, process, reproduce, modify, and create derivative works of Customer Content solely to (a) provide, operate, support, secure, and improve the Services and related offerings, (b) comply with Applicable Law and the requirements of a valid legal process, and (c) prevent or address service, security, and technical issues. Akamai may generate, use, and disclose aggregated or de-identified data derived from Customer's use of the Services ("Aggregated Data") for lawful business purposes, including to operate, analyze, improve, and market its products and services, provided that Aggregated Data does not expressly identify Customer or any individual.	5.3 Propiedad del Cliente. El Cliente se reserva todos los derechos, títulos e intereses sobre el Contenido del Cliente, y el Cliente o sus licenciantes conservarán toda la propiedad de todos los derechos de propiedad intelectual relacionados con el Contenido del Cliente. El Cliente otorga a Akamai una licencia no exclusiva, mundial y libre de regalías para alojar, almacenar, transmitir, mostrar, procesar, reproducir, modificar y crear obras derivadas del Contenido del Cliente únicamente para (a) proporcionar, operar, dar soporte, proteger y mejorar los Servicios y ofertas relacionadas, (b) cumplir con la Ley Aplicable y los requisitos de un proceso legal válido, y (c) prevenir o abordar problemas de servicio, seguridad y técnicos. Akamai podrá generar, usar y divulgar datos agregados o no identificables derivados del uso de los Servicios por parte del Cliente ("Datos Agregados") para fines comerciales lícitos, incluidos operar, analizar, mejorar y comercializar sus productos y servicios, siempre que los Datos Agregados no identifiquen expresamente al Cliente ni a ningún individuo.
6. Term and Termination	6. Vigencia y Terminación
6.1 Term; Renewal. The "Term" is set forth in the applicable Transaction Document and with respect to a Direct Order automatically renews for successive terms of equal duration unless either Party notifies the other of its intent not to renew at least sixty (60) days prior to the expiration of the then-current Term. Termination or expiration of an individual Transaction Document shall not terminate any Services under other Transaction Documents. This Agreement shall apply to, and remain effective for the Term of, any extant Transaction Document.	6.1 Vigencia; Renovación. La "Vigencia" se establece en el Documento de Transacción aplicable y, con respecto a un Pedido Directo, se renueva automáticamente por períodos sucesivos de igual duración salvo que cualquiera de las Partes notifique a la otra su intención de no renovar con al menos sesenta (60) días de antelación al vencimiento de la Vigencia entonces válida. La terminación o expiración de un Documento de Transacción individual no terminará ningún Servicio bajo otros Documentos de Transacción. Este Contrato se aplicará a, y permanecerá válido durante la Vigencia de, cualquier Documento de Transacción existente.
6.2 Termination for Cause; Suspension. Either Party may terminate a Transaction Document if the other materially breaches this Agreement and such breach continues unremedied for thirty (30) days following notice or such other period designated herein. For a Direct Order, Akamai may immediately suspend or terminate all Transaction Documents and Services for undisputed payments not received within thirty (30) days of the payment due date. For a Partner Order Transaction Document, Akamai may suspend or terminate the Services associated with a Transaction Document if the Partner fails to remit amounts due to Akamai attributable to Customer's Services as a result of Customer's nonpayment to the Partner, following notice to Customer and an opportunity for Customer to demonstrate payment to the Partner or cure with the Partner within ten (10) days. Further, in Akamai's discretion and where commercially and technically feasible, Customer may elect to assume direct billing with Akamai for the remainder of the Term to avoid suspension attributable solely to Partner's non-remittance.	6.2 Terminación por Causa; Suspensión. Cualquiera de las Partes podrá rescindir un Documento de Transacción si la otra incumple sustancialmente este Contrato y dicho incumplimiento continúa sin subsanarse durante los treinta (30) días después de la notificación o durante otro período designado en el presente Contrato. Para un Pedido Directo, Akamai podrá suspender o rescindir inmediatamente todos los Documentos de Transacción y Servicios por pagos no disputados que no hayan sido recibidos dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha de vencimiento del pago. Para un Documento de Transacción de Pedido de Partner, Akamai podrá suspender o rescindir los Servicios asociados con un Documento de Transacción si el Partner no remite los montos adeudados a Akamai atribuibles a los Servicios del Cliente como resultado de la falta de pago del Cliente al Partner, tras notificación al Cliente y una oportunidad para que el Cliente demuestre el pago al Partner o subsane con el Partner dentro de diez (10) días. Además, a discreción de Akamai y cuando sea comercial y técnicamente factible, el Cliente podrá optar

	por asumir la facturación directa con Akamai por el resto de la Vigencia para evitar una suspensión atribuible únicamente a la falta de remisión del Partner.
6.3 Committed Fees; Acceleration. For a Direct Order, Customer acknowledges and confirms that the fees set forth in the Transaction Document are committed for the Term and will become payable regardless of actual use of Services. Upon termination of a Direct Order by Akamai as permitted under Section 6.2, all fees for Services specified in the applicable Transaction Document, whether outstanding or due during the remainder of the Term, shall automatically accelerate and be immediately due and payable in full. Where Services are purchased through a Partner, Customer's payment obligations are owed to the Partner, and any fee acceleration or collection is as between Customer and the Partner; Akamai's remedies under this Agreement in such circumstances are limited to suspension or termination of Services (unless and until Customer assumes direct billing with Akamai as contemplated in Section 6.2).	6.3 Pago de los Precios Comprometidos;. Para un Pedido Directo, el Cliente reconoce y confirma que los precios establecidos en el Documento de Transacción están comprometidos por la Vigencia y serán pagaderos independientemente del uso real de los Servicios. Tras la rescisión de un Pedido Directo por Akamai según lo permitido en la Cláusula 6.2, todos los precios por Servicios especificados en el Documento de Transacción aplicable, ya sea pendientes o adeudados durante el resto de la Vigencia, serán automáticamente exigibles, y serán considerados como vencidos y pagaderos inmediatamente en su totalidad. Cuando los Servicios se compren a través de un Partner, las obligaciones de pago del Cliente se deben al Partner, y cualquier exigibilidad de los precios o cobro es entre el Cliente y el Partner; los recursos de Akamai bajo este Contrato en tales circunstancias se limitan a la suspensión o rescisión de los Servicios (salvo y hasta que el Cliente asuma la facturación directa con Akamai según se contempla en la Cláusula 6.2).
6.4 Effect of No Transaction Documents; Partner Orders. For Partner Orders, this Agreement will automatically terminate without further action upon the date when no Transaction Documents remain in effect. For Direct Orders, if no Transaction Document is in effect, either Party may terminate this Agreement at any time upon notice to the other Party.	6.4 Efecto de la Ausencia de Documentos de Transacción; Pedidos de Partner. Para Pedidos de Partner, este Contrato será resuelto automáticamente sin acción adicional en la fecha en que no queden Documentos de Transacción vigentes. Para Pedidos Directos, si no hay ningún Documento de Transacción vigente, cualquiera de las Partes podrá rescindir este Contrato en cualquier momento mediante notificación a la otra Parte.
6.5 Notices Involving Partner Transactions. For Partner Orders, notices under this Section 6 relating to non-renewal, suspension, or termination may be provided by Akamai to Customer with a copy to the Partner (or, if customary for the transaction, through the Partner to Customer), and by Customer directly to Akamai with a copy to the Partner.	6.5 Notificaciones Relativas a Transacciones con Partners. Para Pedidos de Partner, las notificaciones bajo esta Cláusula 6 relativas a no renovación, suspensión o terminación podrán ser proporcionados por Akamai al Cliente con copia al Partner (o, si es habitual para la transacción, a través del Partner al Cliente), y por el Cliente ya sea directamente a Akamai con copia al Partner.
7. Indemnification	7. Indemnización
7.1 Akamai IP Infringement Indemnity. Akamai shall defend, indemnify and hold Customer harmless from and against any third-party suit or proceeding brought against Customer, but only to the extent that it is based on an allegation that a Service furnished hereunder infringes a patent or copyright, or misappropriates any trade secret under the laws of a country in which Customer uses the Service. If a Service is held to infringe and the use enjoined, Akamai shall have the option, at its own expense, to procure for Customer the right to continue using the Service; or replace same with a non-infringing service; or modify such Service so that it becomes non-infringing. Notwithstanding the foregoing, Akamai will have no defense or indemnity obligation for any intellectual	7.1 Indemnización de Akamai por Infracción de PI. Akamai defenderá, indemnizará y eximirá de responsabilidad al Cliente frente a, y contra cualquier demanda o procedimiento de terceros presentado contra el Cliente, pero únicamente en la medida en que se base en una alegación de que un Servicio proporcionado en virtud del presente acuerdo infringe una patente o derecho de autor, o se apropia indebidamente de cualquier secreto comercial bajo las leyes de un país en el que el Cliente utiliza el Servicio. Si se determina que un Servicio infringe un derecho y se prohíbe su uso, Akamai tendrá la opción, a su propio cargo, de procurar para el Cliente el derecho a continuar utilizando el

property claim if it is based on: (i) Customer Content; (ii) Customer's modification of the Services in a manner not approved or instructed by Akamai; (iii) a combination of the Services with any third-party solutions, hardware, software, products, applications, data or other materials not specified by or provided by Akamai; or (iv) Akamai's implementation of a technical standard that any similarly-situated provider would necessarily be required to implement in a like manner to provide services similar to the Services.	Servicio; o reemplazarlo por un servicio no infractor; o modificar dicho Servicio para que deje de ser infractor. No obstante lo anterior, Akamai no tendrá obligación de defensa o indemnización por ningún reclamo de propiedad intelectual si se basa en: (i) el Contenido del Cliente; (ii) la modificación de los Servicios por parte del Cliente de una manera no aprobada o instruida por Akamai; (iii) una combinación de los Servicios con soluciones, hardware, software, productos, aplicaciones, datos u otros materiales de terceros no especificados ni proporcionados por Akamai; o (iv) la implementación por parte de Akamai de una norma técnica que cualquier proveedor en situación similar necesariamente tendría que implementar de manera semejante para proporcionar servicios similares a los Servicios.
7.2 Customer Content Indemnity. Customer is solely responsible for Customer Content. Customer acknowledges that Akamai does not assume and should not be exposed to the business and operational risks associated with Customer's business or any aspects of the operation or contents of Customer's website(s) and/or application(s). Customer shall defend, indemnify, and hold Akamai harmless as a result of any claim by a third party against Akamai with respect to any Customer Content, operation of Customer's websites and/or applications (including without limitation any activities or aspects thereof or commerce conducted thereon), or misuse of a Service or the Akamai network.	7.2 Indemnización por Contenido del Cliente. El Cliente es el único responsable del Contenido del Cliente. El Cliente reconoce que Akamai no asume ni debería estar expuesta a los riesgos comerciales y operativos asociados con el negocio del Cliente o cualquier aspecto de la operación o contenido de los sitios web y/o aplicaciones del Cliente. El Cliente defenderá, indemnizará y eximirá a Akamai como resultado de cualquier reclamo de un tercero contra Akamai con respecto a cualquier Contenido del Cliente, la operación de los sitios web y/o aplicaciones del Cliente (incluyendo sin limitación cualquier actividad o aspecto de los mismos o comercio realizado en ellos), o el uso indebido de un Servicio o de la red de Akamai.
7.3 Procedures and Control of Defense. The indemnified Party shall give the indemnifying Party written notice of any claim for which indemnification is sought under this Section 7 (a "Claim") without undue delay after becoming aware of it, and the indemnifying Party's obligations are reduced only to the extent it is actually and materially prejudiced by untimely notice. The indemnifying Party may assume and control the defense of any Claim with counsel reasonably acceptable to the indemnified Party, and the indemnified Party may participate with its own counsel at its own expense; however, the indemnified Party may take over the defense, at the indemnifying Party's expense, if the indemnifying Party does not assume the defense within a reasonable time after notice, a conflict of interest makes joint representation inappropriate, or the Claim seeks non-monetary relief against the indemnified Party that is not fully resolvable by monetary payment. The indemnified Party will reasonably cooperate in the defense (including by providing access to relevant documents, records, and personnel), and the indemnifying Party will reimburse the indemnified Party's reasonable out-of-pocket cooperation costs. The indemnifying Party may not settle or consent to judgment without the indemnified Party's prior written consent if the settlement or judgment imposes liability, an admission of fault, or injunctive or other non-monetary obligations on the indemnified Party, or fails to include a full, unconditional release of the indemnified Party; such consent will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed. Likewise, the indemnified Party will not settle any Claim without the indemnifying Party's prior written consent, not to be unreasonably withheld, conditioned, or delayed.	7.3 Procedimientos y Control de la Defensa. La Parte indemnizada dará a la Parte indemnizante notificación escrita de cualquier reclamo respecto de la cual se solicite indemnización bajo esta Cláusula 7 (un "Reclamo ") sin demora indebida después de tener conocimiento de ella, y las obligaciones de la Parte indemnizante se reducirán únicamente en la medida en que se vea real y sustancialmente perjudicada por una notificación extemporánea. La Parte indemnizante podrá asumir y controlar la defensa de cualquier Reclamo con abogados razonablemente aceptables para la Parte indemnizada, y la Parte indemnizada podrá participar con sus propios abogados a su propio costo; sin embargo, la Parte indemnizada podrá asumir la defensa, a expensas de la Parte indemnizante, si la Parte indemnizante no asume la defensa dentro de un plazo razonable después del aviso, un conflicto de intereses hace inapropiada la representación conjunta, o la Reclamación solicita medidas no monetarias contra la Parte indemnizada que no sean plenamente resolubles mediante pago monetario. La Parte indemnizada cooperará razonablemente en la defensa (incluyendo proporcionar acceso a documentos, registros y personal relevantes), y la Parte indemnizante reembolsará a la Parte indemnizada sus costos razonables de bolsillo por dicha cooperación. La Parte indemnizante no podrá transigir ni consentir una sentencia sin el consentimiento previo por escrito de la Parte indemnizada si la transacción o sentencia impone responsabilidad, una admisión de culpa u obligaciones cautelares u otras obligaciones no monetarias a la Parte indemnizada, o no incluye una liberación plena e incondicional de la Parte indemnizada; dicho consentimiento no será retenido, condicionado ni demorado irrazonablemente. Asimismo, la Parte indemnizada no

	transigirá ninguna Reclamación sin el consentimiento previo por escrito de la Parte indemnizante, que no será retenido, condicionado ni demorado irrazonablemente.
8. Disclaimer; Limitation of Liability; and Exclusion of Consequential Damages	8. Renuncia de Garantías; Limitación de Responsabilidad; y Exclusión de Daños Consecuenciales
8.1 WARRANTY DISCLAIMER. WITH THE EXCEPTION OF THE SPECIFIC WARRANTIES PROVIDED FOR UNDER THIS AGREEMENT, EACH PARTY EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES OF ANY KIND, PAST OR PRESENT, STATUTORY OR OTHERWISE IN LAW OR FROM A COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT, OR SECURITY.	8.1 RENUNCIA DE GARANTÍAS. CON EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS ESPECÍFICAS PREVISTAS EN ESTE CONTRATO, CADA PARTE RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS DE CUALQUIER TIPO, PASADAS O PRESENTES, ESTATUTARIAS O DE OTRO MODO EN DERECHO O DERIVADAS DE TRATATIVAS NEGOCIALES O USO COMERCIAL, EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, INCLUIDAS CUALESQUIERA GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, NO INFRACCIÓN DE DERECHOS O SEGURIDAD.
8.2 PARTNER SERVICES DISCLAIMER. AKAMAI EXPRESSLY DISCLAIMS ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES RELATED TO PARTNER SERVICES.	8.2 RENUNCIA RESPECTO DE SERVICIOS DEL PARTNER. AKAMAI RENUNCIA EXPRESAMENTE A CUALQUIER DECLARACIÓN O GARANTÍA RELACIONADA CON LOS SERVICIOS DEL PARTNER.
8.3 AGGREGATE LIABILITY CAP. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, EACH PARTY'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING HEREUNDER, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES PAID BY CUSTOMER FOR THE AKAMAI SERVICES GIVING RISE TO THE CLAIM UNDER THE APPLICABLE TRANSACTION DOCUMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY, WHETHER SUCH FEES ARE PAID OR PAYABLE TO AKAMAI IN A DIRECT SALE OR TO A PARTNER IN AN INDIRECT SALE. THIS LIMITATION IS AGGREGATE AND APPLIES NOTWITHSTANDING THE NUMBER OF CLAIMS, THE THEORY OF LIABILITY, OR WHETHER OTHER REMEDIES FAIL OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE.	8.3 LÍMITE DE RESPONSABILIDAD TOTAL. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, LA RESPONSABILIDAD TOTAL AGREGADA DE CADA PARTE POR TODOS LOS RECLAMOS QUE SURJAN EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO, YA SEA EN CONTRATO, AGRAVIO O DE OTRO MODO, NO EXCEDERÁ EL MONTO DE LOS PRECIOS PAGADOS POR EL CLIENTE POR LOS SERVICIOS DE AKAMAI QUE DEN LUGAR AL RECLAMO BAJO EL DOCUMENTO DE TRANSACCIÓN APLICABLE DURANTE LOS DOCE (12) MESES ANTERIORES AL PRIMER EVENTO QUE DIO LUGAR A DICHA RESPONSABILIDAD, YA SEA QUE DICHOS PRECIOS SEAN PAGADOS O PAGADERAS A AKAMAI EN UNA VENTA DIRECTA O A UN PARTNER EN UNA VENTA INDIRECTA. ESTA LIMITACIÓN ES AGREGADA Y SE APLICA SIN PERJUICIO DEL NÚMERO DE RECLAMOS, LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD O SI OTROS RECURSOS FALLAN EN SU PROPÓSITO ESENCIAL.
8.4 EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL AND OTHER DAMAGES. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY LOST DATA, LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, REPLACEMENT SERVICES, OR OTHER SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, OR	8.4 EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENCIALES Y OTROS DAÑOS. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, EN NINGÚN CASO NINGUNA PARTE SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDA DE DATOS, LUCRO CESANTE, INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO, SERVICIOS DE REEMPLAZO U OTROS DAÑOS ESPECIALES,

INDIRECT DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND REGARDLESS OF THEORY OF LIABILITY, EVEN IF A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.	INCIDENTALES, CONSECUENCIALES, PUNITIVOS O INDIRECTOS, CUALQUIERA QUE SEA SU CAUSA E INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUSO SI UNA PARTE HA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.
8.5 Exceptions. The limitations and exclusions set forth in this Section 8 shall not apply to damages arising out of: (a) Customer's payment obligations; (b) a Party's indemnity obligations; (c) a Party's gross negligence or willful misconduct; or (d) any other liability that cannot be limited or excluded under Applicable Law.	8.5 Excepciones. Las limitaciones y exclusiones establecidas en esta Cláusula 8 no se aplicarán a daños que surjan de: (a) las obligaciones de pago del Cliente; (b) las obligaciones de indemnización de una Parte; (c) la negligencia grave o dolo de una Parte; o (d) cualquier otra responsabilidad que no pueda limitarse o excluirse bajo la Ley Aplicable.
8.6 Beneficiaries. The limitations, exclusions, and disclaimers in this Section 8 apply to and benefit each Party and its Affiliates and their respective directors, officers, employees, agents, suppliers, licensors, and subcontractors.	8.6 Beneficiarios. Las limitaciones, exclusiones y renunciaciones en esta Cláusula 8 se aplican a, y benefician a, cada Parte y sus Filiales y sus respectivos directores, funcionarios, empleados, agentes, proveedores, licenciantes y subcontratistas.
8.7 NO-CHARGE OFFERINGS. TRIAL, BETA, EVALUATION, OR OTHER NO-CHARGE OFFERINGS OF THE AKAMAI SERVICES (COLLECTIVELY, "NO-CHARGE OFFERINGS") ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE," WITHOUT WARRANTIES OR COMMITMENTS OF ANY KIND. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, AKAMAI SHALL HAVE NO LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO NO-CHARGE OFFERINGS.	8.7 OFERTAS SIN CARGO. LAS OFERTAS DE PRUEBA, BETA, DE EVALUACIÓN U OTRAS OFERTAS SIN CARGO DE LOS SERVICIOS DE AKAMAI (COLECTIVAMENTE, "OFERTAS SIN CARGO") SE PROPORCIONAN "TAL CUAL" Y "SEGÚN DISPONIBILIDAD", SIN GARANTÍAS NI COMPROMISOS DE NINGÚN TIPO. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, AKAMAI NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA QUE SURJA DE LAS OFERTAS SIN CARGO O ESTÉ RELACIONADA CON ELLAS.
8.8 SERVICE CREDITS. SERVICE CREDITS (IF ANY) SPECIFIED IN AN APPLICABLE SERVICE LEVEL AGREEMENT ARE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY FAILURE TO MEET THE APPLICABLE SERVICE LEVELS.	8.8 CRÉDITOS DE SERVICIO. LOS CRÉDITOS DE SERVICIO (SI LOS HUBIERE) ESPECIFICADOS EN UN CONTRATO DE NIVEL DE SERVICIO APLICABLE SON EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE LOS NIVELES DE SERVICIO APLICABLES.
9. Export Control	9. Control de Exportaciones
9.1. Export Control as to Akamai Services. Customer acknowledges and agrees that any products, materials, software and/or technology provided by Akamai under this Agreement are subject to the export control laws and regulations of the United States. Customer agrees that its use of any of the foregoing under this Agreement shall be in compliance with such laws and regulations. Upon request, Akamai will provide the Export Control Classification Number for the relevant Service(s), if applicable.	9.1. Control de Exportaciones respecto de los Servicios de Akamai. El Cliente reconoce y acepta que cualesquiera productos, materiales, software y/o tecnología proporcionados por Akamai en virtud de este Contrato están sujetos a las leyes y reglamentos de control de exportaciones de los Estados Unidos. El Cliente acepta que su uso de cualquiera de los anteriores en virtud de este Contrato cumplirá con dichas leyes y reglamentos. A solicitud, Akamai proporcionará el Número de Clasificación de Control de Exportación para el Servicio o los Servicios relevantes, si corresponde.

9.2 Export Control as to Customer Content. Customer shall comply with all applicable export control, re-export, import, and economic sanctions laws (including the U.S. Export Administration Regulations (EAR), the Office of Foreign Assets Control (OFAC) regulations, and other applicable export and sanctions regimes), and Customer represents that it is not located in, organized under, owned or controlled by persons in or who are citizens of, and will not permit access to or use of the Services from, any comprehensively sanctioned jurisdiction or by any person on applicable restricted party lists (e.g., OFAC SDN, BIS Entity/Denied/Unverified, EU/UK consolidated lists); Customer will not use the Services for any prohibited end use (including nuclear, missile, or chemical/biological weapons or prohibited military end uses/users) or submit ITAR-controlled or similarly restricted data. Customer remains responsible for determining and obtaining any authorizations for its specific use, destinations, and users and will not cause Akamai to violate any Applicable Laws; Akamai may immediately suspend or terminate the Services if it reasonably determines Customer's use may breach this Section 9 or violate Applicable Laws.	9.2 Control de Exportaciones respecto del Contenido del Cliente. El Cliente cumplirá con todas las leyes aplicables de control de exportaciones, reexportación, importación y sanciones económicas (incluidos los Reglamentos de Administración de Exportaciones de los EE. UU. (EAR), los reglamentos de la Oficina de Control de Activos Extranjeros (OFAC) y otros regímenes aplicables de exportación y sanciones), y el Cliente declara que no está ubicado en, organizado bajo las leyes de, ni es propiedad o está controlado por personas en, o que sean ciudadanos de, y no permitirá el acceso o uso de los Servicios desde, ninguna jurisdicción sujeta a sanciones integrales ni por ninguna persona en listas de partes restringidas aplicables (por ejemplo, OFAC SDN, BIS Entity/Denied/Unverified, listas consolidadas de la UE/Reino Unido); el Cliente no utilizará los Servicios para ningún uso final prohibido (incluidos usos nucleares, de misiles, armas químicas/biológicas o usos/usuarios militares prohibidos) ni enviará datos controlados por ITAR o datos restringidos de manera similar. El Cliente sigue siendo responsable de determinar y obtener cualquier autorización para su uso específico, destinos y usuarios, y no hará que Akamai viole ninguna Ley Aplicable; Akamai podrá suspender o rescindir inmediatamente los Servicios si determina razonablemente que el uso del Cliente puede incumplir esta Cláusula 9 o violar las Leyes Aplicables.
10. Notice All notices required or permitted under this Agreement must be in writing and addressed to the Party's notice contact listed in the Transaction Documents or at the Akamai Control Center. Notices shall be delivered by: (a) personal delivery; (b) a nationally recognized overnight courier; or (c) certified or registered mail (postage prepaid, return receipt requested). Notices are deemed given: (i) when delivered, if by personal delivery; (ii) on the next business day after deposit with an overnight courier, as evidenced by the courier's records; and (iii) on the third business day after deposit with the postal service, as shown by the postmark. Routine operational or service-related communications (including service updates, usage or billing notices, and security advisories) may be provided by in-product messaging, email to account contacts listed in the Akamai Control Center, or other electronic means customary for the Service and need not satisfy the requirements for legal notices in this Section 10. Each Party may update its notice contact or address by providing notice as set forth above. Nothing in this Section limits a Party's right to effect service of process by any method permitted by Applicable Law.	10. Notificaciones Todas las notificaciones requeridas o permitidas bajo este Contrato deberán constar por escrito y dirigirse al contacto de notificaciones de la Parte indicado en los Documentos de Transacción o en el Akamai Control Center. Las notificaciones se entregarán mediante: (a) entrega personal; (b) mensajería nocturna reconocida a nivel nacional; o (c) correo certificado o registrado (con franqueo prepago y acuse de recibo solicitado). Las notificaciones se considerarán entregados: (i) cuando se entreguen, si es por entrega personal; (ii) el siguiente día hábil después del depósito con un servicio de mensajería nocturna, según lo evidencien los registros del mensajero; y (iii) el tercer día hábil después del depósito en el servicio postal, según lo muestre el sello. Las comunicaciones operativas rutinarias o relacionadas con el servicio (incluidas actualizaciones de servicio, avisos de uso o facturación y avisos de seguridad) podrán proporcionarse mediante mensajería dentro del producto, correo electrónico a los contactos de cuenta listados en el Akamai Control Center u otros medios electrónicos habituales para el Servicio y no necesitan satisfacer los requisitos para notificaciones legales de esta Cláusula 10. Cada Parte podrá actualizar su contacto o dirección de notificaciones proporcionando aviso según lo establecido anteriormente. Nada en esta Cláusula limita el derecho de una Parte a efectuar notificación de proceso mediante cualquier método permitido por la Ley Aplicable.
11. Force Majeure Neither Party will be liable for any delay or failure to perform its non-payment obligations to the extent caused by a Force Majeure Event, provided the affected Party gives written	11. Fuerza Mayor Ninguna Parte será responsable por cualquier retraso o incumplimiento de sus obligaciones que no sean de pago en

notice within five (5) days of awareness (with reasonable updates), uses commercially reasonable efforts to mitigate and resume performance as soon as practicable. "Force Majeure Event" means an event beyond the affected Party's reasonable control that could not have been prevented by commercially reasonable precautions, including acts of God, natural disasters, epidemics or pandemics, acts of government, declared states of emergency, civil unrest, terrorism, war or military action (including actions affecting telecommunications infrastructure), labor disturbances not specific to the affected Party, disruption, degradation, or severance of undersea cables or other critical telecommunications infrastructure, widespread or systemic outages of internet backbone providers, DNS, or utilities, and material outages of third-party hosting providers not caused by the affected Party, but excluding (i) payment obligations, (ii) lack of funds, and (iii) failures arising from the affected Party's noncompliance with Applicable Law or its own security policies; the Parties agree that confidentiality, data protection, and use-restriction obligations remain in effect and are not excused except to the extent performance is rendered impossible; if a Force Majeure Event materially prevents use of a Service for more than thirty (30) consecutive days, either Party may terminate the affected Transaction Document upon written notice. This Section 11 applies to Direct Orders and may be leveraged by Akamai to excuse performance related to the Services specified in a Partner Order.	la medida en que sea causado por un Evento de Fuerza Mayor, siempre que la Parte afectada proporcione notificación escrita dentro de los cinco (5) días desde que tenga conocimiento (con actualizaciones razonables), y utilice esfuerzos comercialmente razonables para mitigar y reanudar el cumplimiento tan pronto como sea practicable. "Evento de Fuerza Mayor" significa un evento fuera del control razonable de la Parte afectada que no podría haberse prevenido mediante precauciones comercialmente razonables, incluidos actos de Dios, desastres naturales, epidemias o pandemias, actos de gobierno, estados de emergencia declarados, disturbios civiles, terrorismo, guerra o acción militar (incluidas acciones que afecten la infraestructura de telecomunicaciones), conflictos laborales no específicos de la Parte afectada, interrupción, degradación o corte de cables submarinos u otra infraestructura crítica de telecomunicaciones, interrupciones generalizadas o sistémicas de proveedores de "backbone" de internet, DNS o servicios públicos, e interrupciones sustanciales de proveedores externos de alojamiento no causadas por la Parte afectada, pero excluyendo (i) obligaciones de pago, (ii) falta de fondos, y (iii) incumplimientos derivados de la inobservancia por parte de la Parte afectada de la Ley Aplicable o de sus propias políticas de seguridad; las Partes acuerdan que las obligaciones de confidencialidad, protección de datos y restricciones de uso permanecerán vigentes y no se excusarán salvo en la medida en que el cumplimiento se vuelva imposible; si un Evento de Fuerza Mayor impide sustancialmente el uso de un Servicio durante más de treinta (30) días consecutivos, cualquiera de las Partes podrá rescindir el Documento de Transacción afectado mediante notificación escrita. Esta Cláusula 11 se aplica a Pedidos Directos y Akamai podrá invocarla para excusar el cumplimiento relacionado con los Servicios especificados en un Pedido de Partner.
12. Assignment	12. Cesión
Customer may not assign, delegate, sublicense, or otherwise transfer this Agreement, any Transaction Document, or any rights or obligations hereunder, including without limitation the right to access and use the Services by operation of law, or otherwise (including in connection with any merger, consolidation, sale of equity or assets, change of control, or similar transaction), without Akamai's prior written consent, not to be unreasonably withheld. Akamai may assign this Agreement, in whole or in part, without restriction, including to an Affiliate or in connection with a merger, reorganization, change of control, or sale of equity, assets, or business, and may subcontract performance of the Services; provided that Akamai remains responsible for its subcontractors' compliance with this Agreement. Any attempted assignment in violation of this Section 12 is void and constitutes a material breach of this Agreement.	El Cliente no podrá ceder, delegar, sublicenciar ni transferir de otro modo este Contrato, cualquier Documento de Transacción o cualquier derecho u obligación en virtud del presente, incluido sin limitación el derecho a acceder y utilizar los Servicios por virtud de la ley o de otro modo (incluido en relación con cualquier fusión, consolidación, venta de capital o activos, cambio de control o transacción similar), sin el consentimiento previo por escrito de Akamai, que no será retenido irrazonablemente. Akamai podrá ceder este Contrato, en su totalidad o en parte, sin restricción, incluso a una Filial o en relación con una fusión, reorganización, cambio de control o venta de capital, activos o negocio, y podrá subcontratar la prestación de los Servicios; siempre que Akamai siga siendo responsable del cumplimiento de este Contrato por parte de sus subcontratistas. Cualquier intento de cesión en violación de esta Cláusula 12 será nulo y constituirá un incumplimiento sustancial de este Contrato.
13. Successors in Interest	13. Sucesores
This Agreement is binding upon, and inures to the benefit of, each Party and its respective successors and permitted assigns, in each case only to the extent an assignment or transfer is permitted under this Agreement.	Este Contrato será vinculante para, y será aplicable en beneficio de, cada Parte y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos, en cada caso únicamente en la

	medida en que una cesión o transferencia esté permitida bajo este Contrato.
14. Governing Law, Jurisdiction, and Venue.	14. Ley Aplicable, Jurisdicción y Competencia.
This Agreement, and any dispute, claim, or controversy arising out of or relating to this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims), shall be governed by and construed in accordance with, and each Party irrevocably submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts identified under, the following provisions, regardless of where any action or proceeding may be brought: (a) for Services provided in Europe, the Middle East, or Africa, the laws of England and Wales and the courts of London, England; (b) for Services provided in the Asia-Pacific region, the laws of Singapore and the courts of Singapore; or (c) for Services provided in the United States or any other region, the laws of the State of Delaware (without regard to any conflict-of-laws rules that would result in the application of the laws of another jurisdiction) and the state courts located in Suffolk County, Massachusetts, and the United States District Court for the District of Massachusetts. Customer waives any objection to venue or forum non conveniens with respect to the applicable courts. Notwithstanding any local laws to the contrary, the Parties agree that the governing language of this Agreement and all related documents, notices, and proceedings is English, and that the English-language version controls to the extent of any inconsistency with any translation. The Parties exclude application to this Agreement of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Each Party consents to service of process by nationally recognized overnight courier (or international equivalent) and by email to its notice address, in addition to any method permitted by Applicable Law.	Este Contrato, y cualquier disputa, reclamo o controversia que surja de este Contrato o esté relacionada con él o con su objeto o formación (incluidas disputas o reclamos extracontractuales), se regirá e interpretará de conformidad con, y cada Parte se somete irrevocablemente a la jurisdicción no exclusiva de los tribunales identificados en, las siguientes disposiciones, independientemente de dónde pueda iniciarse cualquier acción o procedimiento: (a) para Servicios prestados en Europa, Medio Oriente o África, las leyes de Inglaterra y Gales y los tribunales de Londres, Inglaterra; (b) para Servicios prestados en la región Asia-Pacífico, las leyes de Singapur y los tribunales de Singapur; o (c) para Servicios prestados en los Estados Unidos o cualquier otra región, las leyes del Estado de Delaware (sin tener en cuenta ninguna norma de conflicto de leyes que resultaría en la aplicación de las leyes de otra jurisdicción) y los tribunales estatales ubicados en el Condado de Suffolk, Massachusetts, y el Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Massachusetts. El Cliente renuncia a cualquier objeción a la competencia territorial o forum non conveniens con respecto a los tribunales aplicables. Sin perjuicio de cualquier ley local en contrario, las Partes acuerdan que el idioma rector de este Contrato y de todos los documentos, notificaciones y procedimientos relacionados es el inglés, y que la versión en inglés prevalece en la medida de cualquier inconsistencia con cualquier traducción. Las Partes excluyen la aplicación a este Contrato de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Cada Parte consiente la notificación de proceso mediante mensajería nocturna reconocida a nivel nacional (o equivalente internacional) y por correo electrónico a su dirección de notificaciones, además de cualquier método permitido por la Ley Aplicable.
15. Integration; Purchase Orders; Updates to Referenced Policies	15. Integración; Órdenes de Compra; Actualizaciones de Políticas Referenciadas
This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, representations, and communications, whether oral or written. Each Party acknowledges that in entering into this Agreement it has not relied on any representation, warranty, or statement not expressly set forth in this Agreement. Except to the extent permitted hereunder, this Agreement may be amended only by a written document signed by Akamai and Customer, and no effect shall be given to any terms or conditions contained in or referenced by any Customer purchase order, confirmation, or similar document, which are hereby rejected and void.	Este Contrato constituye el acuerdo completo entre las Partes con respecto a la materia del presente Contrato y sustituye todas las propuestas, contratos, declaraciones y comunicaciones previas y contemporáneas, ya sean orales o escritas. Cada Parte reconoce que al celebrar este Contrato no se ha basado en ninguna declaración, garantía o manifestación que no esté expresamente establecida en este Contrato. Salvo en la medida permitida en el presente acuerdo, este Contrato solo podrá modificarse mediante un documento escrito firmado por Akamai y el Cliente, y no se dará efecto a ningún término o condición contenido en, o referenciado por, cualquier orden de compra, confirmación o documento similar del Cliente, los cuales por el presente acuerdo se rechazan y se declaran nulos.

16. Waiver; Remedies; Severability; Reformation	16. Renuncia; Recursos; Divisibilidad; Reforma
No failure or delay by either Party in exercising any right or remedy under this Agreement shall constitute a waiver of such right or remedy. A waiver will be effective only if set forth in a written instrument signed by the waiving Party and only for the specific instance and purpose for which it is given. Except as expressly provided herein, all rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law or in equity. If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable, that provision shall be enforced to the maximum extent permissible, and the remaining provisions shall remain in full force and effect. The Parties further agree that any such invalid or unenforceable provision shall be deemed modified to the least extent necessary to make it valid and enforceable while preserving, to the greatest extent possible, the Parties' original intent, and that the essential purpose of this Agreement shall not be affected.	Ninguna falta o demora por cualquiera de las Partes en el ejercicio de cualquier derecho o recurso bajo este Contrato constituirá una renuncia a dicho derecho o recurso. Una renuncia solo será efectiva si se establece en un acuerdo escrito firmado por la Parte que renuncia y únicamente para la instancia y el propósito específicos para los cuales se otorga. Salvo que se disponga expresamente en el presente, todos los derechos y recursos previstos en este Contrato son acumulativos y no excluyen cualesquiera derechos o recursos previstos por ley o en equidad. Si cualquier disposición de este Contrato se considera inválida o inaplicable, dicha disposición se hará cumplir en la máxima medida permitida, y las disposiciones restantes permanecerán en pleno vigor y efecto. Las Partes acuerdan además que cualquier disposición inválida o inaplicable se considerará modificada en la menor medida necesaria para hacerla válida y exigible, preservando, en la mayor medida posible, la intención original de las Partes, y que el propósito esencial de este Contrato no se verá afectado.
17. Independent Contractors; No Authority; Responsibility for Personnel and Taxes	17. Contratistas Independientes ; Sin Autoridad ; Responsabilidad por Personal e Impuestos
The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement creates a partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary, or employment relationship between the parties. Neither Party has, and will not represent that it has, any authority to bind the other Party without the other Party's prior written consent. Each Party is solely responsible for the direction, control, and compensation of its employees and contractors, and for all taxes, withholdings, and benefits relating to such personnel.	Las Partes son contratistas independientes. Nada en este Contrato crea una sociedad, franquicia, "joint venture", agencia, relación fiduciaria o relación laboral entre las partes. Ninguna Parte tiene, ni declarará que tiene, autoridad alguna para obligar a la otra Parte sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte. Cada Parte es la única responsable de la dirección, control y compensación de sus empleados y contratistas, y de todos los impuestos, retenciones y beneficios relacionados con dicho personal.
18. Survival	18. Supervivencia
The following provisions shall survive expiration or termination of this Agreement or any Transaction Document for any reason: (a) accrued rights and obligations, including any right of action or claim arising from acts or omissions occurring prior to expiration or termination; (b) Sections 2.3, 2.5, 2.8, 2.10–2.14; (c) Section 3, solely with respect to breaches occurring prior to expiration or termination and obligations that by their nature continue; (d) Section 4, including all accrued and unpaid fees and the right to collect amounts owed; (e) Sections 5.1–5.3; (f) Sections 6.2–6.5; (g) Sections 7–10; (k) Sections 12–16; (l) Sections 18 and 19; (m) Section 20, to the extent required by mandatory Applicable Law; and (n) any other provision that by its express terms or by its nature is intended to survive.	Las siguientes disposiciones sobrevivirán a la expiración o rescisión de este Contrato o de cualquier Documento de Transacción por cualquier motivo: (a) derechos y obligaciones acumulados, incluido cualquier derecho de acción o reclamo derivado de actos u omisiones ocurridos antes de la expiración o rescisión ; (b) Cláusulas 2.3, 2.5, 2.8, 2.10–2.14; (c) Cláusula 3, únicamente con respecto a incumplimientos ocurridos antes de la expiración o rescisión y obligaciones que por su naturaleza continúen; (d) Cláusula 4, incluidos todos los precios acumulados y no pagados y el derecho a cobrar montos adeudados; (e) Cláusula 5.1–5.3; (f) Cláusulas 6.2–6.5; (g) Cláusulas 7–10; (k) Cláusulas 12–16; (l) Cláusulas 18 y 19; (m) Cláusula 20, en la medida requerida por la Ley Aplicable obligatoria; y (n) cualquier otra disposición que por sus términos expresos o por su naturaleza esté destinada a sobrevivir.

19. Non-North American Services; Global Terms. 19.1 Non-North American Services. The Parties hereby acknowledge and agree: (a) ATI shall only be obligated to and shall only provide the North American Services, (b) Akamai Switzerland shall only be obligated to and shall only provide the Non-North American Services, and (c) in both cases the provisions of such Services and any liabilities for failure to provide such Services shall be the sole obligation of the providing Akamai entity. Any Transaction Documents signed by ATI, Akamai Switzerland, and Customer shall be two, separate and independent, two-party agreements, one between ATI and Customer, and one between Akamai Switzerland and Customer. The obligations of ATI and Akamai Switzerland under the Transaction Documents and this Agreement will be separate and not joint, and neither ATI nor Akamai Switzerland shall be responsible for the Services that the other is obligated to provide. Further, ATI shall only be entitled to compensation for the provision of the North American Services and Akamai Switzerland shall only be entitled to compensation for the provision of the Non-North American Services. However, the Parties acknowledge that for convenience, ATI shall serve as the billing and collections agent for both the North American Services and Non-North American Services, which will be separately identified but billed as part of the same invoice.	19. Servicios Fuera de Norteamérica ; Términos Globales. 19.1 Servicios Fuera de Norteamérica. Las Partes por el presente reconocen y acuerdan: (a) ATI solo estará obligada a, y solo proporcionará, los Servicios de Norteamérica, (b) Akamai Suiza solo estará obligada a, y solo proporcionará, los Servicios Fuera de Norteamérica, y (c) en ambos casos la prestación de dichos Servicios y cualquier responsabilidad por no proporcionar dichos Servicios será la obligación exclusiva de la entidad de Akamai que los proporciona. Cualquier Documento de Transacción firmado por ATI, Akamai Suiza y el Cliente constituirá dos Contratos separados e independientes, de dos partes, uno entre ATI y el Cliente, y otro entre Akamai Suiza y el Cliente. Las obligaciones de ATI y Akamai Suiza bajo los Documentos de Transacción y este Contrato serán separadas y no solidarias, y ni ATI ni Akamai Suiza será responsable por los Servicios que la otra esté obligada a proporcionar. Además, ATI solo tendrá derecho a compensación por la prestación de los Servicios de Norteamérica y Akamai Suiza solo tendrá derecho a compensación por la prestación de los Servicios Fuera de Norteamérica. Sin embargo, las Partes reconocen que, por conveniencia, ATI servirá como agente de facturación y cobro tanto para los Servicios de Norteamérica como para los Servicios Fuera de Norteamérica, que se identificarán por separado, pero se facturarán como parte de la misma factura.
19.2 Global Terms. This Agreement governs all Transaction Documents provided to Customer worldwide. If Customer is located outside of the United States and a country-specific appendix for Customer's country is posted at https://www.akamai.com/legal/terms-and-conditions (the "International Terms Page"), the then-current appendix applies and supplements or replaces certain sections of this Agreement, to the extent applicable. If Customer is located outside of the United States but no country-specific appendix for Customer's country is posted on the International Terms Page, no international terms apply, and the terms of this Agreement govern without modification. To the extent of any conflict between an applicable country-specific appendix and this Agreement, the country-specific appendix will control. Akamai may update the International Terms Page, but will not materially degrade the core functionality, security, or support of the Services during the current Term. The English-language version of the International Terms Page controls unless a translation is required by Applicable Law.	19.2 Términos Globales. Este Contrato rige todos los Documentos de Transacción proporcionados al Cliente en forma global. Si el Cliente está ubicado fuera de los Estados Unidos y se publica un apéndice específico del país para el país del Cliente en el sitio web: https://www.akamai.com/legal/terms-and-conditions (la "Página de Términos Internacionales"), el apéndice vigente en ese momento se aplicará y complementará o reemplazará ciertas Cláusulas de este Contrato, en la medida aplicable. Si el Cliente está ubicado fuera de los Estados Unidos, pero no se publica ningún apéndice específico del país para el país del Cliente en la Página de Términos Internacionales, no se aplican términos internacionales y los términos de este Contrato rigen sin modificación. En la medida de cualquier conflicto entre un apéndice específico de país aplicable y este Contrato, el apéndice específico de país prevalecerá. Akamai podrá actualizar la Página de Términos Internacionales, pero no degradará materialmente la funcionalidad principal, seguridad o soporte de los Servicios durante la Vigencia actual. La versión en inglés de la Página de Términos Internacionales prevalece salvo que la Ley Aplicable requiera una traducción.
20. Consumer Customers. This Section 20 applies only where Customer is a natural person acting primarily for personal purposes who registers for Services through Akamai's online self-service channels ("Consumer Customer"), and prevails over any conflicting provision of this Agreement. Consumer Customer represents that Consumer Customer is at least eighteen (18) years of age and has the legal capacity to enter into this Agreement. Consumer Customer authorizes Akamai to charge the payment method on file on a recurring basis for applicable fees; if a charge fails, Akamai will provide notice and at least a seven (7) day grace period before suspending	20. Clientes Consumidores. Esta Cláusula 20 se aplica únicamente cuando el Cliente es una persona física que actúa principalmente con fines personales y se registra para los Servicios a través de los canales de autoservicio en línea de Akamai ("Cliente Consumidor"), y prevalece sobre cualquier disposición contradictoria de este Contrato. El Cliente Consumidor declara que tiene al menos dieciocho (18) años de edad y capacidad legal para celebrar este Contrato. El Cliente Consumidor autoriza a Akamai a cargar el método de pago registrado de forma recurrente por los

Services. Akamai will clearly disclose auto-renewal terms before Consumer Customer's initial purchase and will provide an online cancellation mechanism. If Akamai increases fees under Section 4.5, Consumer Customer may terminate the affected Services without penalty before the increase takes effect. The warranty disclaimers, limitations of liability, fee acceleration, and forum selection provisions of this Agreement shall not be construed to exclude or limit any non-waivable rights Consumer Customer may have under mandatory consumer protection laws of Consumer Customer's jurisdiction. Where Applicable Law grants Consumer Customer a right of withdrawal from a distance contract, that right applies in accordance with such law.

precios aplicables; si un cargo falla, Akamai proporcionará aviso y al menos un período de gracia de siete (7) días antes de suspender los Servicios. Akamai divulgará claramente los términos de renovación automática antes de la compra inicial del Cliente Consumidor y proporcionará un mecanismo de cancelación en línea. Si Akamai aumenta los precios bajo la Cláusula 4.5, el Cliente Consumidor podrá rescindir los Servicios afectados sin penalización antes de que el aumento entre en vigor. Las renunciaciones de garantía, limitaciones de responsabilidad, pago de los precios comprometidos y disposiciones de selección de jurisdicción de este Contrato no se interpretarán para excluir o limitar ningún derecho irrenunciable que el Cliente Consumidor pueda tener bajo las leyes obligatorias de protección al consumidor de la jurisdicción del Cliente Consumidor. Cuando la Ley Aplicable otorgue al Cliente Consumidor un derecho de desistimiento de un contrato a distancia, dicho derecho se aplicará de conformidad con dicha ley.